

Scorrevoli piani  
Straight sliders  
Coulissants plats  
Gerade Schiebescheiben  
Vidrios corredizos planos  
Vidros de correr planos



Scorrevoli curvi  
Curved sliders  
Coulissants bombés  
Gebogene Schiebescheiben  
Vidrios corredizos curvos  
Vidros de correr curvos



Sportello curvo  
Curved lid  
Portillon bombé  
Gebogene Glasabdeckung  
Cubierta curva  
Porta curva

**COSTAN S.p.A. - STABILIMENTO (FACTORY)**  
Via degli Alpini, 14 - 32020 Limana (BL)  
Tel. 0437/9681 (r.a.) - Fax 0437/967434 - E-mail: info@costan.com  
www.costan.com

#### ITALIA

##### Rete commerciale e assistenza tecnica:

10 Filiali dirette • **BARI**: Via della Resistenza, 100/106 - 70125 BARI  
Tel. 080/5010202-5020773 - Fax 080/5021611 • **BOLOGNA**: Via  
dell'Artigianato, 5 - 40057 Granarolo dell'Emilia (BO) - Tel. 051/761249-  
761218 - Fax 051/761657 • **CAGLIARI**: Strada Prov. Selargius - Settimo  
S. Pietro Km. 0,700 - Via Edison, 9 - 09047 Selargius (CA) Tel.  
070/8488188 - Fax 070/8488100 • **FIRENZE**: Via di Vacciano, 6/N - 50012  
Bagno a Ripoli (FI) - Tel. 055/645421-644676 - Fax 055/643032 •  
**MILANO**: Via Galvani, 8 - 20094 Corsico (MI) - Tel. 02/4500128 r.a. - Fax  
02/4500248 • **NAPOLI**: Via Ponza, 3 - 80026 Casoria (NA) - Tel.  
081/5844050-5845342 - Fax 081/5844516 • **PALERMO**: Viale  
Strasburgo, 287/289/291 - 90146 Palermo - Tel. 091/6883606-6883590 -  
Fax 091/6883638 • **ROMA**: Via Alessandro Volta snc - Zona Industriale  
Santa Sinfiorosa - 00012 Setteville di Guidonia (RM) Tel. 0774/376334 -  
Fax 0774/376816 • **TORINO**: Via Nazionale, 52 10020 Cambiano (TO) - Tel.  
011/9457342-9457344 - Fax 011/9457346 • **TRIVENETO**: Via degli Alpini,  
14 - 32020 Limana (BL) - Tel. 0437/968339 - Fax 0437/97925. Inoltre 93  
Agenzie in tutta Italia.

**ESPAÑA**: COSTAN IBERIA S.A. - Parc d'Activitats Econòmiques - C/Lleida,  
35 - 08500 VIC/BARCELONA - Tel. +34 93 8867711 - Fax +34 93 8867710

**FRANCE**: COSTAN FRANCE S.A.R.L. - CE 149 - Bassin N. 1 - Bat. A11 - 92631  
GENNEVILLIERS CEDEX - Tel. +33 1 40850759 - Fax +33 1 47987732

**GERMANY**: COSTAN KÜHLMÖBEL GmbH - Sürther Str. 195 - D 50321  
BRÜHL - Tel. +49 2232 945290 - Fax +49 2232 945296

**GREAT BRITAIN**: COSTAN (UK) LTD. - UNIT 8, Coldharbour  
Pinnacles Estate - Coldharbour Road - Harlow, ESSEX - CM19 5SY  
Phone +44 1279 634700 - Fax +44 1279 415266

**COSTAN RUSSIA**: Russian representative office - 121069 Moscow,  
Russia Novinskyi boulevard 20 A, building 3-6, office 113 -  
Tel./Fax +007 095-252-7794 - E-mail: info@costan.ru

**POLSKA**: PRZEDSTAWICIELSTWO W POLSCE COSTAN S.A. - Ul. Traugutta, 24/4  
- 30-549 KRAKOW - Tel. +48 (0) 12 6560567 - Fax 0048 12 4235739

**SINGAPORE**: COSTAN ASIA PACIFIC - 175 Kaki Bukit Avenue 1,  
# 03-01 Singapore 416022 Tel. +65 844 04 14 - Fax +65 844 53 05

**COSTAN**®  
REFRIGERATION



L'azienda si riserva di apportare modifiche tecniche senza preavviso - The company reserves the right to modify these models without notice - La société Costan se réserve le droit d'apporter modifications techniques sans préavis - Die Firma Costan behält sich mögliche Änderungen ohne vorherige Mitteilung vor - La sociedad Costan se reserva el derecho de introducir modificaciones sin previo aviso.

## Concert-Line Swing



Foto De Santì - Stampa Faggiolato - Printed in Italy - DP000190 rev. 00 - 10/01 - 3.000



**COSTAN**®  
REFRIGERATION



# Concert·Line Swing

## SWING: Espositore a bassa temperatura.

Elegante e robusto, SWING si colloca facilmente in ogni punto di vendita, sia "a parete" oppure in centro negozio con linee "back to back" di grande effetto. Sono previste due soluzioni che assicurano l'esposizione panoramica del prodotto: ampio sportello curvo regolato da cerniere bilanciate (SC) oppure vetri scorrevoli piani o curvi (VS).

Grande capacità e bassi consumi d'energia, gruppo ermetico incorporato R 404A con prestazioni "tropicalizzate" (classe 4), robusto batticarrello frontale. Accessori a richiesta: divisori, griglie di fondo, ruote, 2° batticarrello + zoccolo.

## Low-temperature merchandiser.

Elegant and sturdy, SWING may easily be placed at any point of sale, either against a wall or in long back-to-back islands providing an impressive visual effect. Two available versions ensure panoramic product display: with wide curved lid fitted with balanced hinges (SC) or either straight or curved glass sliders (VS).

High storage capacity and low consumption, built-in hermetic refrigerating unit running on R 404A and yielding "tropicalised" performances (class 4), stout front bumper rail. Optional accessories: dividers, bottom grilles, castors, 2° bumper rail + base plinth.

## Présentoir à basse température.

Élégant et robuste, SWING peut être placé facilement dans tous les points de vente, aussi bien "au mur" qu'au milieu du magasin en lignes "dos à dos" de grand effet. Les deux solutions prévues assurent l'exposition panoramique du produit: ample portillon bombé réglé par des charnières équilibrées (SC) ou vitres coulissantes planes ou bombées (VS).

Grande capacité et basse consommation d'énergie, groupe hermétique incorporé R 404A avec prestations "tropicalisées" (classe 4), robuste pare-chocs frontal. Accessoires sur demande: diviseurs, grilles de fond, roues, 2ème pare-chocs + socle.

## Tiefkühltruhe.

Elegant und robust, kann die SWING-Tiefkühltruhe problemlos in jede Verkaufsfläche integriert werden, entweder an der Wand oder als freistehende Insel in der Mitte des Geschäfts, wobei die Möbel "Rücken-an-Rücken" stehen und besonders ins Auge stechen. Es stehen zwei verschiedene Ausführungen zur Verfügung, die eine optimale Warenpräsentation garantieren: mit grosser gebogener Glasabdeckung und einstellbaren Federscharnieren (SC) oder mit geraden bzw. gebogenen Schiebescheiben (VS).

Ausgesprochen grosses Nutzvolumen bei niedrigem Energieverbrauch, steckerfertig mit eingebautem, hermetisch geschlossenen Kühlaggregat mit Kühlmittel R 404A betrieben, für den Einsatz bei tropischen Bedingungen geeignet (Klasse 4), robuste vordere Wagenstossleiste. Sonderzubehör gegen Mehrpreis: Trenngitter, Bodenroste, Möbelrollen, 2. Wagenstossleiste + Sockel.

## Expositor de baja temperatura.

Elegante y robusto, SWING se ambienta fácilmente en cualquier punto de venta, contra la pared, al igual que en el centro de la tienda, en líneas "back-to-back" de efecto impactante. Dos soluciones aseguran la exposición panorámica del producto: amplia cubierta curva con bisagras balanceadas (SC) o vidrios corredizos tanto planos como curvos (VS).

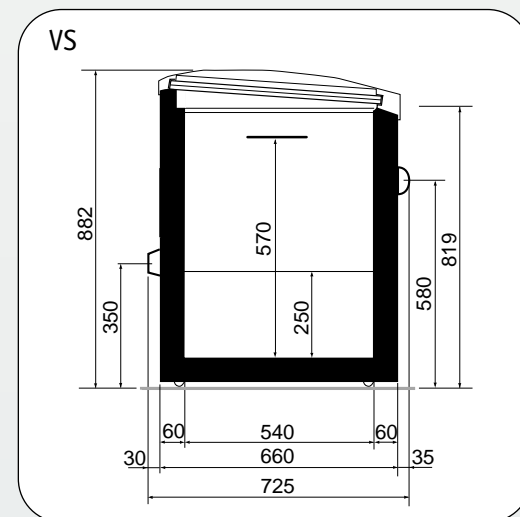
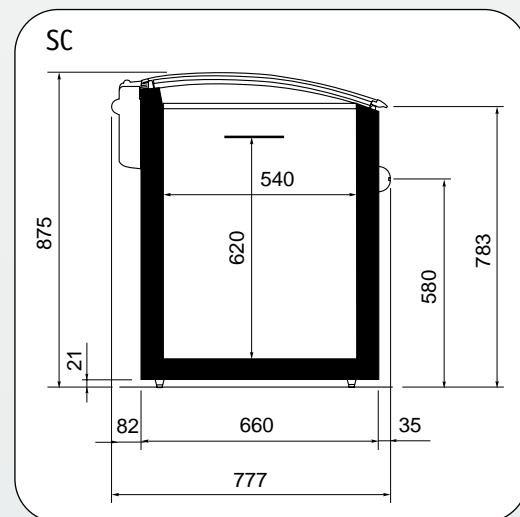
Gran capacidad y bajos consumos de energía, grupo hermético incorporado a R 404A con prestaciones "tropicalizadas" (clase 4), sólido paragolpes frontal. Accesorios optativos: divisórios, rejillas de fondo, ruedas, 2° paragolpes + zócalo.

## Expositor a baixa temperatura.

Elegante e sólido, SWING se adapta facilmente a qualquer ponto de venda, tanto "na parede" como no centro da loja, com linhas "back to back" de grande efeito. Há duas soluções que garantem a exposição panorâmica do produto: ampla porta curva regulada por dobradiças balanceadas (SC) ou vidros de correr planos ou curvos (VS).

Grande capacidade e baixo consumo de energia, grupo hermético incorporado R 404A com desempenho "tropicalizado" (classe 4), sólido protector frontal. Acessórios opcionais: divisores, grelhas de fundo, rodas, 2° protector + base.

Swing	Mod.	1200	1700
Lunghezza - Length Longueur - Länge Longitud - Comprimento	mm	1230	1730
Superficie d'esposizione - Display area Surface d'exposition - Auslagefläche Superfície expositiva - Superfície de exposição	dm <sup>2</sup>	58,3	85,3
Capacità lorda - Gross storage capacity Volume brut - Bruttoinhalt Capacidade bruta - Capacidade bruta	dm <sup>3</sup>	365	550



Cerniere bilanciate  
Balanced hinges  
Charnières équilibrées  
Federscharniere  
Bisagras balanceadas  
Dobradiças balanceadas



Divisori e griglie di fondo  
Dividers and bottom grilles  
Diviseurs et grilles de fond  
Trenngitter und Bodenroste  
Divisórios y rejillas de fondo  
Divisórias e grelhas de fundo



2° batticarrello + zoccolo  
2° bumper rail + base plinth  
2ème pare-chocs + socle  
Zweite Wagenstossleiste + Sockel  
2° paragolpes + zócalo  
2° protector + base

